

イタリア語—問題用紙 I 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度)

■問題 1. 次の文章を読み、問いに答えなさい。

(20 点)

下記出典元より引用された問題文

(出典 : <http://www.repubblica.it/static/robinson/numero-9/lezioni-giapponesi/>)

〈受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。〉

イタリア語一問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年 度)

1-1 下線をほどこした動詞(1)～(5)の原形を書きなさい。解答は解答用紙 A の 1-1 の解答欄に記入すること。
(各 1 点×5=5 点)

1-2 空欄(A)～(E)に適切な前置詞を入れなさい。解答は解答用紙 A の 1-2 の解答欄に記入すること。
(各 1 点×5=5 点)

1-3 本文の内容と合っているものには○印を、合っていないものには×印を付けなさい。解答は解答用紙 A の 1-3 の解答欄に記入すること。
(各 2 点×5=10 点)

- (a) 100 年前あるいは 50 年前には、イタリア人の日本に関するイメージは、かなり明確になりつつあった。
- (b) 日本の感性は、いつの間にかイタリア人の感性に入り込んでいた。
- (c) 吉本ばなの『キッチン』がイタリア人読者に受け入れられた理由は、南北アメリカの作家が受け入れられた理由とは異なる。
- (d) 日本の漫画やアニメの登場人物の大きな目は、最初は子供たちにとっても、おかしなものに見えた。
- (e) かつて日本のアニメは、暴力的で非教育的だと親世代に見なされていた。

■問題 2. 以下の文章を 120～150 字の日本語に要約しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 2 の解答欄に記入すること。
(8 点)

下記出典元より引用された問題文

(出典 : <http://www.repubblica.it/economia/2016/10/16>)

〈受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。〉

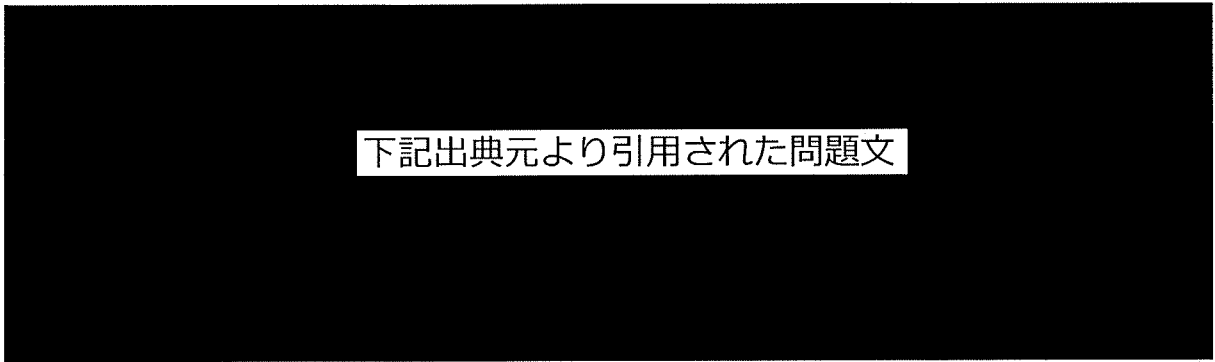
イタリア語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年 度)

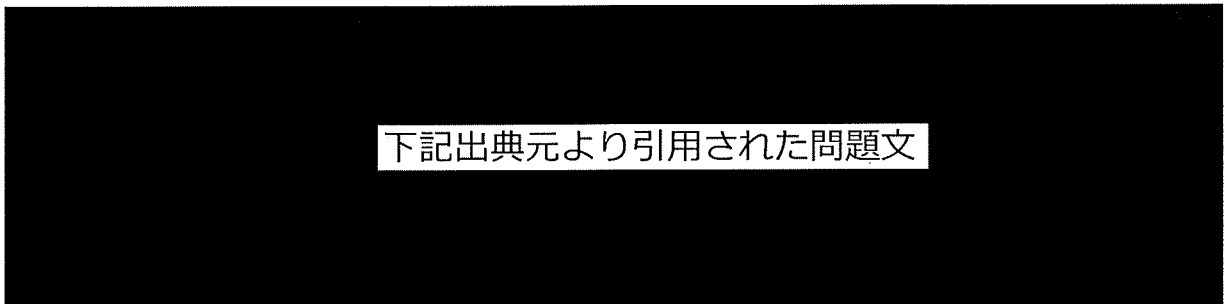
■問題 3. 次の文章を日本語に訳しなさい。解答は、解答用紙 A の 3-1 から 3-3 の解答欄に記入すること。
(各 4 点×3=12 点)

3-1



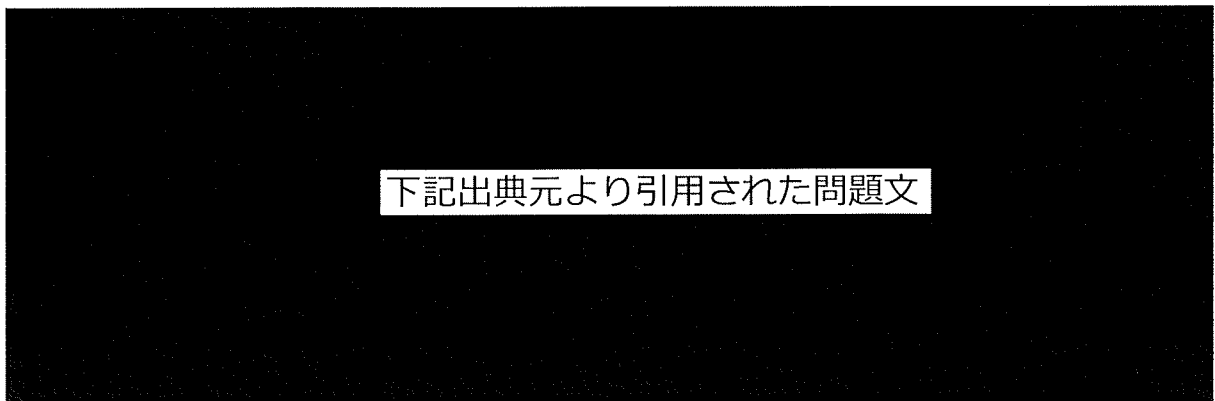
(出典 : <http://www.napolidavivere.it/2016/12/29/>)

3-2



(出典 : <http://it.euronews.com/2017/03/10/>)

3-3



(出典 : <http://bologna.repubblica.it/cronaca/2016/06/11/>)

イタリア語—問題用紙 4

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年 度)

■問題 4. 次の文章をイタリア語に訳しなさい。解答は、解答用紙 B の 4-1 から 4-4 の解答欄に記入すること。 (各 7 点×4=28 点)

- 4-1 このツアーは 2 泊 3 日で農家に泊まり、日本の伝統的な農民の暮らしを体験してもらうとてもユニークなものです。昼は畑で苗木の植え付けや野菜の収穫をし、夜は地元産の新鮮な野菜や卵、肉などを使った色々な料理を味わいます。イタリア各地で非常に盛んな農業観光によく似ています。
- 4-2 日本の家庭では、毎日寿司やてんぷらを食べているわけではありません。西洋風の料理（ハンバーグ、オムレツ）、中国風の料理（野菜炒め、餃子）、日本風の料理（焼き魚、味噌汁）など、とてもバラエティーに富んだ料理を食べています。
- 4-3 成田空港から都心に行くためには、様々なルートがあります。成田エクスプレスやスカイライナーなどの特急列車やリムジンバスは、速くて便利ですが値段は高いです。一方、時間を気にしなければ、京成線、JR 線などの普通列車を使う方法もあり、値段は大幅に安くなります。
- 4-4 7 世紀前半に創建された浅草寺は、東京都内最古の仏教寺院です。建物は第 2 次世界大戦の空襲によってそのほとんどが焼失しましたが、雷門・宝蔵門・五重塔は昔の姿に復元されています。また、近くに東京スカイツリーがあり、とても迫力のある都市景観が楽しめます。

■問題 5. 次の事柄を、それぞれ 3~4 行程度のイタリア語で簡単に説明しなさい。

解答は、解答用紙 B の 5-1 から 5-4 の解答欄に収まるように記入すること。

(各 8 点×4=32 点)

5-1 (日本における) ハロウィーン (Halloween)

5-2 (ホテルや旅館の) 大浴場

5-3 節分

5-4 俳句

イタリア語

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

解答用紙 A

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 29 年 度).....

■問題 1.

問題 1 採点 /20

1-1 (1)(produrre) (2)(apparire) (3)(invadere) (4)(diffondersi) (5)(accadere) (各 1 点×5)

1-2 (A)(di) (B)(a) (C)(da) (D)(in) (E)(di) (各 1 点×5)

1-3 (a)(×) (b)(○) (c)(×) (d)(×) (e)(○) (各 2 点×5)

■問題 2.

問題 2 採点 /8

[Redacted area]

■問題 3.

問題 3 採点 /12

3-1 [Redacted area] (4 点)

3-2 [Redacted area] (4 点)

3-3 [Redacted area] (4 点)

採点欄

イタリア語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 29 年 度).....

■問題 4.

問題 4 採点 /28

- 4-1 Con un soggiorno di 3 giorni e 2 notti presso una casa contadina, questo tour ha la particolarità di far vivere la tradizione della vita rurale della campagna giapponese. Di giorno si piantano arbusti o si raccolgono ortaggi; di sera si degustano vari piatti preparati con i prodotti freschi della zona, come verdure, uova o carne. Questa forma di turismo è molto simile a quella dei popolarissimi agriturismi presenti in tutta Italia. (7 点)
- 4-2 Nelle famiglie giapponesi non si mangiano ogni giorno sushi o tempura, anzi: esiste una ricca varietà di piatti tra cui scegliere. Ci sono piatti occidentali come l'hamburger o l'omelette; piatti in stile cinese come le verdure saltate e i ravioli alla griglia o al vapore; piatti giapponesi come il pesce alla griglia e la zuppa di miso, e tanti altri diversi tipi di piatti. (7 点)
- 4-3 Per arrivare a Tokyo dall'Aeroporto di Narita ci sono diversi modi. I treni rapidi come il Narita Express, lo Skyliner, o il pullman navetta Airport Limousine Bus sono rapidi e comodi, ma costosi. Invece, se non si ha tanta fretta, si può prendere un treno locale delle linee Keisei o JR e il biglietto costa molto meno. (7 点)
- 4-4 Il Sensō-ji, costruito nella prima metà del VII secolo, è il tempio buddista più antico di Tokyo. Quasi tutti gli edifici sono stati distrutti dai bombardamenti della Seconda Guerra Mondiale, ma la Porta del Tuono (Kaminarimon), la Porta del Tesoro (Hōzōmon) e la Pagoda di cinque piani sono state ricostruite com'erano. Vicino al tempio si trova anche la Torre Tokyo Sky Tree e il contrasto di panorama che ne deriva permette di ammirare un paesaggio urbano molto dinamico. (7 点)

■問題 5.

問題 5 採点 /32

- 5-1 Recentemente anche in Giappone Halloween è diventata una festa molto seguita, soprattutto fra i giovani. Ragazzi e ragazze si travestono da strega, zombie e altro e, con la loro lanterna di zucca in mano, sfilano nei campus delle università o nelle strade centrali delle città, facendo baldoria o ballando con gli amici. (8 点)
- 5-2 Generalmente, negli alberghi e nei ryokan (alberghi in stile giapponese), sia nella parte riservata agli uomini, sia in quella riservata alle donne, c'è una vasca da bagno in comune che, grande quasi quanto una piscina, ricorda molto le vasche dei bagni pubblici dell'Antica Roma. Tutti gli ospiti dell'albergo possono usufruire di queste vasche, ma prima devono spogliarsi nello spogliatoio e lavarsi tutto il corpo. (8 点)
- 5-3 Il significato originario è "cambiamento di stagione", ma in particolare indica la vigilia del Risshun, cioè del primo giorno di primavera dopo l'inverno che, secondo il vecchio calendario lunare, cade tra il 3 e il 4 febbraio. Per questa occasione, come augurio di buona fortuna, in tante famiglie è usanza lanciarsi dei fagioli di soia abbrustoliti, sia fuori che dentro casa, ripetendo la frase "I demoni, fuori! La fortuna, dentro!". (8 点)
- 5-4 È il più breve componimento poetico tipicamente giapponese. È formato da 17 sillabe secondo lo schema 5-7-5 e, di principio, include sempre un kigo, ossia un accenno alla stagione in cui lo haiku è stato composto o a cui si riferisce. L'origine dello haiku risale al periodo Muromachi (XIV-XVI sec.), ma durante il periodo Edo, lo haiku è stato portato ai più alti livelli letterari dal poeta Matsuo Basho (1644-1694) e, ancora oggi, è un genere poetico molto amato. (8 点)

採点欄